

18:1 וַיִּהְיֶה בִּשְׁנֵה אֱלִיהוּ - אֵל הַיָּהּ יְהוָה - וַדְּבַר רַבִּים יָמִים וַיְהִי
 u·iei imim rbim u·dbr - ieue eie al - alie u·b·shne
 and·he-is-becoming days many-ones and·word-of Yahweh he-became to Elijah in·the·year

הַשְּׁלִישִׁית לְאָמַר לְךָ הֲרָאֵה אֵל וְאִתְּנָה אַחָב - אֵל עַל מָטָר
 e·shlishith l·amr lk erae al - achab u·athne mtr ol -
 the·third to·to-say-of go-you ! "appear-you ! to Ahab and·I-shall-give rain on

פָּנֵי הָאֲדָמָה :
 phni e·adme :
 surfaces-of the·ground

18:2 וַיֵּלֶךְ בְּשֹׁמְרוֹן חֶזֶק וַהֲרָעַב אַחָב - אֵל לְהָרְאוֹת אֱלִיהוּ
 u·ilk b·shmrn chzq u·e·rob al - achab u·erauth alie u·l·erauth
 and·he-is-going Elijah to·to-appear-of to Ahab and·the·famine unyielding in·Samaria

18:3 וַיִּקְרָא הַיָּהּ וְעַבְדֵּיהוּ עַל אֲשֶׁר עֲבָדוּהוּ - אֵל אַחָב וַיִּקְרָא
 u·iqra u·obdieu eie ash u·obdieu al - obdieu ash u·obdieu
 and·he-is-calling Ahab to Obadiah who over the·household and·Obadiah he-became

יָרֵא מְאֹד יְהוָה - אֵת יָרֵא
 ira ath - ieue mad :
 fearing-one » Yahweh exceedingly

18:4 וַיִּקַּח יְהוָה וַיִּקְחֵם וְנִבְיָי אֵת אִיזְבֶּל בְּהַכְרִית וַיְהִי
 u·iqch u·iqch ieue ath nbiai aizbl b·ekrith u·iei
 and·he-is-taking prophets-of Yahweh and·he-is-taking Jezebel » prophets-of Yahweh and·he-is-taking

וַיְסַמְכֵם וַיִּמְשֵׁךְ אִישׁ חֲמִשִּׁים וַיִּחְבֵּא אֵם וְנִבְיָאִים מֵאֵה עַבְדֵּיהוּ
 u·klkl·m b·more aish chmshim u·ichbia·m nbaim mae obdieu
 Obadiah hundred prophets and·he-is-hiding·them fifty man in·the·cave and·he-sustained·them

לֶחֶם וּמִיִּם :
 lchm u·mim :
 bread and·waters

18:5 וַיֹּאמֶר הַיָּהּ מְעַנֵּי - כָּל - אֵל בְּאֶרֶץ לְךָ עַבְדֵּיהוּ - אֵל אַחָב וַיֹּאמֶר
 u·iamr e·mim al - kl b·artz lk al - obdieu achab u·iamr
 and·he-is-saying Ahab to all-of springs-of the·waters and·he-is-saying Ahab to Obadiah go-you ! in·the·land to

וְנֹחֵה חֲצִיר וְנִחֵה אֶת הַחֲסִיִּים - כָּל וְאֵל כָּל הַיָּבֵיחִים וְנָחַת שוֹס
 u·nchie chtzir auli nmtza au·al kl e·nchlim u·al
 and·we-shall-keep-alive horse and·we-shall-find grass perhaps we-shall-find

וַיַּחַד מִהֲבֵהמָה נִכְרִית וְלֹא נִפְרָד
 u·phrd u·lua nkrith m·e·beme :
 and·mule and·not we-shall-cut-off from·the·beast

18:6 וַיְחַלְקוּ בְּדֶרֶךְ הַלְךְ אַחָב בְּהַ - לְעַבְדָּהּ הָאָרֶץ - אֵת לָהֶם וַיְחַלְקוּ
 u·ichlqu b·drk achab elk b·e l·em ath - e·artz l·obr u·ichlqu
 and·they-are-apportioning to·them » the·land to·to-pass-of in·her Ahab he-went in·way

וַיֵּלֶךְ אַחָד לְבַדּוֹ אֶתְּרָה וְעַבְדֵּיהוּ הֵלֵךְ אַחָד לְבַדּוֹ אֶתְּרָה
 achd l·bd·u u·obdieu elk b·drk - achd l·bd·u
 one to·alone-of·him and·Obadiah he-went in·way one to·alone-of·him

18:7 וַיִּהְיֶה וַיַּרְא וַיִּקְרָא אֱלִיהוּ וַיִּתְּנֵהּ אֶתְּרָה וְעַבְדֵּיהוּ וַיִּהְיֶה
 u·iei obdieu b·drk u·ene alie u·l·qrath·u
 and·he-was Obadiah in·the·way and·behold ! Elijah to·to-meet-of·him

וַיִּכְרָהוּ וְהַאֲתָה וַיֹּאמֶר פָּנְיוֹ - עַל וַיִּפֹּל וַיִּכְרָהוּ
 u·ikr·eu e·athe ze u·iphl ol - phni·u u·iamr
 and·he-is-recognizing·him and·he-is-falling on faces-of·him and·he-is-saying ?·you this

אֲדָנִי אֱלִיהוּ :
 adn·i alie u· :
 lord-of·me Elijah

18:8 וַיֹּאמֶר אֱלִיהוּ הִנֵּה לְאֲדָנִי - אֲמַר לְךָ אָנִי לוֹ וַיֹּאמֶר
 u·iamr alie u· ene l·adnī·k amr lk ani l·u
 and·he-is-saying to·him I go-you ! say-you ! to·lords-of·you behold ! Elijah

18:9 וַיֹּאמֶר אַחָב - בִּיד עַבְדֶּךָ - אֵת נָתַן אַתָּה - כִּי חָטָאתִי מָה וַיֹּאמֶר
 u·iamr b·id ath - obd·k nthn ath - athe ki chtathi me u·iamr
 and·he-is-saying what ? I-sinned that you giving » servant-of·you in·hand-of Ahab

לְהַמִּיתִנִּי :
 l·emith·ni :
 to·to-put-to-death-of·me

¹ And it came to pass [after] many days, that the word of the LORD came to Elijah in the third year, saying, Go, shew thyself unto Ahab; and I will send rain upon the earth.

² And Elijah went to shew himself unto Ahab. And [there was] a sore famine in Samaria.

³ And Ahab called Obadiah, which [was] the governor of [his] house. (Now Obadiah feared the LORD greatly:

⁴ For it was [so], when Jezebel cut off the prophets of the LORD, that Obadiah took an hundred prophets, and hid them by fifty in a cave, and fed them with bread and water.)

⁵ And Ahab said unto Obadiah, Go into the land, unto all fountains of water, and unto all brooks: peradventure we may find grass to save the horses and mules alive, that we lose not all the beasts.

⁶ So they divided the land between them to pass throughout it: Ahab went one way by himself, and Obadiah went another way by himself.

⁷ And as Obadiah was in the way, behold, Elijah met him: and he knew him, and fell on his face, and said, [Art] thou that my lord Elijah?

⁸ And he answered him, I [am]: go, tell thy lord, Behold, Elijah [is here].

⁹ And he said, What have I sinned, that thou wouldest deliver thy servant into the hand of Ahab, to slay me?

18:10 חַי יְהוָה אֱלֹהֵיךָ וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר לֹא שָׁלַח - לֹא אֲשֶׁר וּמַמְלָכָה גּוֹי - יֵשׁ - אִם אֲדַנִּי שְׁלַח - לֹא אֲשֶׁר
 chi ieue alei·k am - ish - gui u·mmlke ashr la - shlch adn·i
 life Yahweh Elohim-of·you if there-is nation and·kingdom which not he-sent lord-of·me

10 [As] the LORD thy God liveth, there is no nation or kingdom, whither my lord hath not sent to seek thee: and when they said, [He is] not [there]; he took an oath of the kingdom and nation, that they found thee not.

שָׁם לְבַקֵּשׁךָ וַאֲמָרוּ אִין וְהִשְׁבִּיעַ אֶת הַמַּמְלָכָה - אֶת וְאֶת -
 shm l·bqsh·k u·amru ain u·eshbio ath - e·mmlke u·ath -
 there to·to-^mseek-of·you and·they-said there-is-no and·he-^fadjured » the·kingdom and·»

הַגּוֹי כִּי לֹא יִמְצָאֲכָה לֹא כִּי הַגּוֹי :
 e·gui ki la imtza·ke :
 the·nation that not he-is-finding·you

18:11 וְעַתָּה אָמַר אַתָּה לֵךְ אָמַר לְאֲדֹנָיְךָ הִנֵּה אֲלֵיהוּ :
 u·othe athe amr lk amr l·adni·k ene alieu :
 and·now you saying go-you ! say-you ! to·lords-of·you behold ! Elijah

11 And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, Elijah [is here].

18:12 וְהָיָה יִשְׂאָף יְהוָה וְרוּחַ מֵאֲתָךְ אֵלַי אֲלֵךְ אָנִי וְהָיָה עַל
 u·eie ani alk m·ath·k u·ruach ieue isha·k ol
 and·he-becomes I I-shall-go from·with·you and·spirit-of Yahweh he-shall-carry·you on

12 And it shall come to pass, [as soon as] I am gone from thee, that the Spirit of the LORD shall carry thee whither I know not; and [so] when I come and tell Ahab, and he cannot find thee, he shall slay me; but I thy servant fear the LORD from my youth.

אֲשֶׁר לֹא יָדָע - לֹא אֲשֶׁר וּמִצְאָךְ וְלֹא לְאַחָב לְהַגִּיד וּבִאתִי אֲדָע - לֹא אֲשֶׁר
 ashr la - ado u·bathi l·egid l·achab u·la imtza·k
 which not I-am-knowing and·I-come to·to-^ctell-of to·Ahab and·not he-is-finding·you

וְהָרַגְנִי וְעַבְדְּךָ יִרָא מִנְעָרַי יְהוָה - אֶת מִנְעָרַי יְהוָה :
 u·erg·ni u·obd·k ira ath - ieue m·nor·i :
 and·he-kills·me and·servant-of·you fearing-one » Yahweh from·youths-of·me

18:13 הֲלֹא הִגַּדְתָּ לִּי וְעַתָּה אֲמַר אֲתָה לֵךְ אָמַר לְאֲדֹנָיְךָ הִנֵּה אֲלֵיהוּ אֵיזְבַּל אֶת אֵיזְבַּל אֶת אֵיזְבַּל
 e·la - egd l·adn·i ath ash - oshithi b·erg aizbl ath nbiai
 ?·not he-was-^ctold to·lord-of·me » which I-did in·to-kill-of Jezebel » prophets-of

13 Was it not told my lord what I did when Jezebel slew the prophets of the LORD, how I hid an hundred men of the LORD'S prophets by fifty in a cave, and fed them with bread and water?

וְהָיָה יְהוָה וְאֶחְבָּא מִנְבִּיאֵי יְהוָה מֵאָה אִישׁ חֲמִשִּׁים חֲמִשִּׁים אִישׁ בְּמַעְרָה אִישׁ חֲמִשִּׁים
 ieue u·achba m·nbiai ieue mae aish chmshim chmshim aish b·more
 Yahweh and·I-am-^chiding from·prophets-of Yahweh hundred man fifty fifty man in·^{the}·cave

וְאֶבְלָלְכֶם וְנִמְיָם לֶחֶם וְנִמְיָם :
 u·aklkl·m lchm u·mim :
 and·I-am-^msustaining·them bread and·waters

18:14 וְעַתָּה אָמַר אַתָּה לֵךְ אָמַר לְאֲדֹנָיְךָ הִנֵּה אֲלֵיהוּ וְהָרַגְנִי אֲלֵיהוּ :
 u·othe athe amr lk amr l·adni·k ene alieu u·erg·ni : s
 and·now you saying go-you ! say-you ! to·lords-of·you behold ! Elijah and·he-kills·me

14 And now thou sayest, Go, tell thy lord, Behold, Elijah [is here]: and he shall slay me.

18:15 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהוּ חַי יְהוָה אֱלֹהֵיךָ וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר עֲמַדְתִּי אֲשֶׁר צָבָאוֹת לְפָנָיו כִּי הַיּוֹם
 u·iamr alieu chi ieue tzbauth ashr omdthi l·phni·u ki e·ium
 and·he-is-saying Elijah life Yahweh-of hosts whom I-stand to·faces-of·him that the·day

15 And Elijah said, [As] the LORD of hosts liveth, before whom I stand, I will surely shew myself unto him to day.

אֶרְאֶה אֵלָיו :
 arae ali·u :
 I-shall-^aappear to·him

18:16 וַיֵּלֶךְ וַיִּגְדַּל לְקִרְיַת עֹבַדְיָהוּ וַיִּגְדַּל אַחָב וַיִּגְדַּל לְקִרְיַת עֹבַדְיָהוּ :
 u·ilk obdieu l·qrath achab u·igd - l·u u·ilk
 and·he-is-going Obadiah to·to-meet-of Ahab and·he-is-^ctelling to·him and·he-is-going

16 So Obadiah went to meet Ahab, and told him: and Ahab went to meet Elijah.

לְקִרְיַת עֹבַדְיָהוּ אֲחָב :
 achab l·qrath alieu :
 Ahab to·to-meet-of Elijah

18:17 וַיְהִי וַיֵּבֹאוּ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֲלֵיהוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהוּ אַחָב וַיֹּאמֶר אֲלֵיהוּ אַחָב :
 u·iei k·rauth achab ath - alieu u·iamr achab ali·u e·athe
 and·he-is-becoming as·to-see-of Ahab » Elijah and·he-is-saying Ahab to·him ?·you

17 . And it came to pass, when Ahab saw Elijah, that Ahab said unto him, [Art] thou he that troubleth Israel?

זֶה עֹבֵר יִשְׂרָאֵל :
 ze okr ishral :
 this one-troubling Israel

18:18 וַיֹּאמֶר אָבִיךָ וּבֵית אִתָּה - אִם כִּי יִשְׂרָאֵל - אֶת עֹבְרֵתִי לֹא וַיֹּאמֶר אֲלֵיהוּ אַחָב :
 u·iamr abi·k u·bith ath - ishral ki am - athe u·bith abi·k
 and·he-is-saying not I-troubled » Israel but rather you and·house-of father-of·you

18 And he answered, I have not troubled Israel; but thou, and thy father's house, in that ye have forsaken the commandments of the LORD, and thou hast followed Baalim.

בְּעֲזָבְכֶם וַתִּתְּנוּ אֶתְּכֶם אַחֲרַי יְהוָה וְתִלְךְ אַחֲרַי יְהוָה :
 b·ozb·km ath - mtzuth ieue u·thlk achri e·bolim :
 in·to-forsake-of·you^(p) » instructions-of Yahweh and·you-are-going after the·Baalim

18:19 וְעַתָּה שְׁלַח קִבְצָךְ אֵלַי כָּל - אֶת יִשְׂרָאֵל - הָרַר אֶל יִשְׂרָאֵל :
 u·othe shlch qbtz al·i ath - kl - ishral al - er e·krml
 and·now send-you ! convene-you ! to·me » all-of Israel to mountain-of the·Carmel

19 Now therefore send, [and] gather to me all Israel unto mount Carmel, and the

וְאֵת וְנָבִיאֵי וְחַמְשִׁים מֵאוֹת אַרְבַּע הַבַּעַל הַאֲשֵׁרָה
 u·ath - nbiai e·bol arbo mauth u·chmshim u·nbiai e·ashre
 and·» prophets-of the·Baal four hundreds and·fifty and·prophets-of the·fetish-of-happiness

prophets of Baal four hundred and fifty, and the prophets of the groves four hundred, which eat at Jezebel's table.

אַרְבַּע מֵאוֹת אַרְבַּע אֲכָלִי שֶׁלְחֹן אִיזְבֵּל :
 arbo mauth akli shlohn aizbl :
 four hundreds ones-eating-of table-of Jezebel

18:20 וַיִּשְׁלַח וַיִּקְבֹּץ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי - בְּכָל אַחָב אֶת הַנְּבִיאִים -
 u·ishlach achab b·kl - bni ishral u·iqbtz ath - e·nbaiam
 and·he-is-sending Ahab in·all-of sons-of Israel and·he-is-convening » the·prophets

20 So Ahab sent unto all the children of Israel, and gathered the prophets together unto mount Carmel.

אֶל הַר - הַר הַכַּרְמֶל :
 al - er e·krml :
 to mountain-of the·Carmel

18:21 וַיָּנֹשׁ וַיֹּאמֶר עַד מָתִי - כָּל - אֵל אֱלֹהֵי וַיֹּאמֶר אֲתָם
 u·igsh alieu al - kl - e·om u·iamr od - mthi athm
 and·he-is-coming-close Elijah to all-of the·people and·he-is-saying until when ? you^(P)

21 . And Elijah came unto all the people, and said, How long halt ye between two opinions? if the LORD [be] God, follow him: but if Baal, [then] follow him. And the people answered him not a word.

וְאֵם אַחְרָיו לָכוּ הָאֱלֹהִים יְהוָה - אִם הַסֵּפִים שְׁתֵּי - עַל פִּסְחִים
 e·am - achri·u lku e·aleim am - ieue e·sophim ol - sthi e·bol
 ones-skipping on two-of the·dilemmas if Yahweh the·Elohim go-you^(P) ! after·him and·if

הַבַּעַל לָכוּ אַחְרָיו וְלֹא עָנּוּ - הָעָם אֲתוֹ דְּבַר אֲתוֹ :
 e·bol lku achri·u u·la - onu e·om ath·u dbr :
 the·Baal go-you^(P) ! after·him and·not they-answered the·people »·him word

18:22 וַיֹּאמֶר לְבָדִי לַיהוָה נְבִיא נֹתְרָתִי אֲנִי הָעָם - אֶל אֱלֹהֵי וַיֹּאמֶר
 u·iamr l·bd·i l·ieue nbia nuthrthi ani e·om al - e·om alieu
 and·he-is-saying I I-am-left prophet to·Yahweh to·alone-of me

22 Then said Elijah unto the people, I, [even] I only, remain a prophet of the LORD; but Baal's prophets [are] four hundred and fifty men.

וְנָבִיאֵי הַבַּעַל מֵאוֹת - אַרְבַּע אִישׁ וְחַמְשִׁים :
 u·nbiai e·bol arbo - mauth u·chmshim aish :
 and·prophets-of the·Baal four hundreds and·fifty man

18:23 וַיִּתְּנוּ וַיִּבְחְרוּ לָהֶם הַפָּר וַיִּבְחְרוּ פָרִים שְׁנַיִם לָנוּ - וַיִּתְּנוּ
 u·ithnu - l·nu shnim phrim u·ibchru l·em e·phr
 and·they-shall-give to·us two young-bulls and·they-shall-choose for·them the·young-bull

23 Let them therefore give us two bullocks; and let them choose one bullock for themselves, and cut it in pieces, and lay [it] on wood, and put no fire [under]: and I will dress the other bullock, and lay [it] on wood, and put no fire [under]:

הָאֶחָד וַיִּנְתְּחֵהוּ וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ
 e·achd u·inthch·eu u·ishimu ol - e·otzim u·ash la
 the·one and·they-shall-^{cut}to-pieces·him and·they-shall-place on the·woods and·fire not

וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ וַיִּשְׂמוּ
 ishimu u·ani aoshe ath - e·phr e·achd u·nththi ol - e·otzim
 they-shall-place and·I I-shall-do » the·young-bull the·one and·I-give on the·woods

וְאֵשׁ לֹא אֲשִׁים :
 u·ash la ashim :
 and·fire not I-shall-place

18:24 וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא
 u·qrathm b·shm alei·km u·ani agra b·shm - ieue
 and·you^(P)-call in·name-of Elohim-of·you^(P) and·I I-shall-call in·name-of Yahweh

24 And call ye on the name of your gods, and I will call on the name of the LORD: and the God that answereth by fire, let him be God. And all the people answered and said, It is well spoken.

וַיִּהְיֶה וַיִּעַן וַיִּעַן וַיִּעַן וַיִּעַן וַיִּעַן וַיִּעַן
 u·eie e·aleim ashr - ione b·ash eua e·aleim u·ion
 and·he-becomes the·Elohim who he-shall-respond in·the·fire he the·Elohim and·he-is-answering

כָּל הָעָם - וַיֹּאמְרוּ הַדְּבָר טוֹב :
 kl - e·om u·iamru tub e·dbr :
 all-of the·people and·they-are-saying good the·word

18:25 וַיֹּאמֶר וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר
 u·iamr alieu l·nbiai e·bol bchru l·km e·phr
 and·he-is-saying Elijah to·prophets-of the·Baal choose-you^(P) ! for·you^(P) the·young-bull

25 And Elijah said unto the prophets of Baal, Choose you one bullock for yourselves, and dress [it] first; for ye [are] many; and call on the name of your gods, but put no fire [under].

וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר וַיִּבְחַר
 e·achd u·oshu rashne ki athm e·rbim u·grau b·shm
 the·one and·do-you^(P) ! first that you^(P) the·many-ones and·call-you^(P) ! in·name-of

אֱלֹהֵיכֶם וַיִּשְׂמוּ לֹא וַיִּשְׂמוּ :
 alei·km u·ash la thshimu :
 Elohim-of·you^(P) and·fire not you^(P)-shall-place

18:26 וַיִּקְחוּ וַיִּקְחוּ וַיִּקְחוּ וַיִּקְחוּ וַיִּקְחוּ וַיִּקְחוּ
 u·iqchu ath - e·phr ashr - nthn l·em u·ioshu
 and·they-are-taking » the·young-bull which he-gave to·them and·they-are-doing

26 And they took the bullock which was given them, and they dressed [it],

וַיִּקְרָאוּ בְשֵׁם הַבַּעַל מִהַבְּקָר וְעַד הַצֹּהְרִים - לֵאמֹר
 u·iqrau b·shhm - e·bol m·e·bqr u·od - e·tzerim l·amr
 and·they-are-calling in·name-of the·Baal from·the·morning and·until the·noons to·to-say-of

הַבַּעַל עֲנֵנוּ וְאִין קוֹל וְאִין עֲנָה
 e·bol on·nu u·ain qul u·ain one
 the·Baal answer-you·us ! and·there-is-no voice and·there-is-no one-answering

וַיִּפְסְחוּ עַל הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר עָשָׂה :
 u·iphschu ol - e·mzbch ashr oshe :
 and·they-are-^mskipping on the·altar which he-made^{do}

18:27 וַיְהִי כַצֹּהְרִים וַיְהִי בָהֶם אֵלִיהוּ וַיֹּאמֶר
 u·iei b·tzerim u·iethl b·em alieu u·iamr
 and·he-is-becoming in·the·noons and·he-is-^mtrifling in·them Elijah and·he-is-saying

קְרָאוּ לֹו שִׁיחַ וְכִי שִׁיחַ כִּי הוּא אֱלֹהִים - כִּי גָדוֹל - בְּקוֹל קְרָאוּ
 qrau b·qul - gdul ki - aleim eua ki shich u·ki - shig l·u
 call-you^(p) ! in·voice loud that Elohim he that meditation and·that erring to·him

וְכִי וַיִּקְצַץ הוּא יִשָּׁן אוּלִי לֹו דַרְךְ - וְכִי :
 u·ki - drk l·u auli ishn eua u·iqtz :
 and·that way to·him perhaps sleeping he and·he-awakes

18:28 וַיִּקְרָאוּ כַמְשַׁפְּטִים וַיִּתְגַּדְדוּ גְדוֹל בְּקוֹל
 u·iqrau b·qul gdul u·ithgddu k·mshpht·m
 and·they-are-calling in·voice loud and·they-are-slashing-themselves as·custom-of·them

בְּחַרְבֹת עַד שִׁפְךָ דָּם - עַלֵיהֶם וּבִרְמָחִים
 b·chrbuth od - shphk - dm oli·em :
 in·the·swords and·in·the·lances until to-pour-out-of blood over·them

18:29 וַיְהִי כַעֲבַר וַיִּתְנַבְּאוּ הַצֹּהְרִים עַד
 u·iei k·obr e·tzerim u·ithnbau od
 and·he-is-becoming as·to-pass-of the·noons and·they-are-^pprophesying until

לְעֹלוֹת לְעֹנָה - וְאִין קוֹל - וְאִין עֲנָה
 l·oluth e·mnche u·ain - qul - u·ain - one
 to·to-offer-up-of the·present-offering and·there-is-no voice and·there-is-no one-answering

וְאִין קָשַׁב :
 u·ain qshb :
 and·there-is-no attention

18:30 וַיֹּאמֶר אֵלִי גָשׁוּ הָעָם - לְכָל אֵלִיהוּ וַיֹּאמֶר
 u·iamr al·i gshu e·om - l·kl alieu u·iamr
 and·he-is-saying Elijah to·all-of the·people come-close-you^(p) ! to·me

וַיִּגְשׁוּ וַיְהִי מְזַבְּחַת אֵת וַיִּרְפָּא אֵלִיו הָעָם - כָּל וַיִּגְשׁוּ
 u·igshu ieuie ath - mzbch ali·u u·irpha e·om - kl
 and·they-are-coming-close all-of the·people to·him and·he-is-^mmending » altar-of Yahweh

הַהָרוֹס :
 e·erus :
 the·one-being-demolished

18:31 וַיִּקַּח אֲשֶׁר יַעֲקֹב - בְּנֵי שְׁבֹטֵי כַּמְסַפֵּר אַבְנִים עֹשֶׂה שְׁתַּיִם אֵלִיהוּ וַיִּקַּח
 u·iqch ashr ieqb - bni shbti k·mshphr abnim oshre shthim alieu u·iqch
 and·he-is-taking Elijah two ten-of stones stones as·number-of tribes-of sons-of Jacob whom

הָיָה שְׁמֶךָ : וַיְהִי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֵלִיו וַיְהִי דָבָר הָיָה :
 eie shm·k : ieuie ishral l·amr ali·u ieuie dbr
 he-became name-of·you : Israel he-shall-be^{bc} to·to-say-of Yahweh to·him word-of

18:32 וַיִּבְנֶה תְּעֹלָה בְשֵׁם יְהוָה וַיַּעַשׂ וַיִּבְנֶה אֶת הָאֲבָנִים - אֵת וַיִּבְנֶה
 u·ibne thole u·iosh ieuie b·shhm mzbch ath - e·abnim ath - e·abnim
 and·he-is-building » the·stones altar in·name-of Yahweh and·he-is-making^{do} trench

כְּבִית לְמִזְבֵּחַ : סָבִיב זָרַע סָאֲתִים קְבִית
 k·bith l·mzbch : zro sbib sathim k·bith
 as·housing-of the·altar : seed round-about to·the·altar

18:33 (18:33) וַיַּעֲרֵךְ וַיִּנְתַּח הָעֵצִים - אֵת הַפָּר - אֵת
 u·iork u·inthch ath - e·otzim ath - e·phr
 and·he-is-arranging » the·woods and·he-is-^mcutting-to-pieces » the·young-bull

וַיִּשֶׂם מִיָּם כְּדִים אַרְבָּעָה מְלֹאוּ וַיֹּאמֶר : הָעֵצִים - עַל וַיִּשֶׂם
 u·ishm kdim arboe kdīm mim u·iamr mlau : ol - e·otzim :
 and·he-is-placing on the·woods and·he-is-saying fill-you^(p) ! four jars waters

and called on the name of Baal from morning even until noon, saying, O Baal, hear us. But [there was] no voice, nor any that answered. And they leaped upon the altar which was made.

27 And it came to pass at noon, that Elijah mocked them, and said, Cry aloud: for he [is] a god; either he is talking, or he is pursuing, or he is in a journey, [or] peradventure he sleepeth, and must be awaked.

28 And they cried aloud, and cut themselves after their manner with knives and lancets, till the blood gushed out upon them.

29 And it came to pass, when midday was past, and they prophesied until the [time] of the offering of the [evening] sacrifice, that [there was] neither voice, nor any to answer, nor any that regarded.

30 And Elijah said unto all the people, Come near unto me. And all the people came near unto him. And he repaired the altar of the LORD [that was] broken down.

31 And Elijah took twelve stones, according to the number of the tribes of the sons of Jacob, unto whom the word of the LORD came, saying, Israel shall be thy name:

32 And with the stones he built an altar in the name of the LORD: and he made a trench about the altar, as great as would contain two measures of seed.

33 And he put the wood in order, and cut the bullock in pieces, and laid [him] on the wood, and said, Fill four barrels with water, and pour [it] on the burnt sacrifice, and on the wood.

וַיִּצְקוּ הָעֹלָה - עַל הָעֵצִים - וְעַל
 u·itzzqu ol - e·ole u·ol - e·otzim
 and·pour-you^(P) ! on the·ascent-offering and·on the·woods

18:34 (18:34) וַיֹּאמֶר וַיִּשְׁנוּ וַיִּשְׁנוּ וַיֹּאמֶר
 u·iamr shnu u·ishnu u·iamr
 and·he-is-saying repeat-you^(P) ! and·they-are-repeating and·he-is-saying

34 And he said, Do [it] the second time. And they did [it] the second time. And he said, Do [it] the third time. And they did [it] the third time.

וַיִּשְׁלוּ וַיִּשְׁלוּ וַיִּשְׁלוּ :
 shlshu u·ishlshu :
^Mdo-third-time-you^(P) ! and·they-are-^Mdoing-third-time

18:35 וַיֵּלְכוּ הַמַּיִם סָבִיב לְמִזְבַּח וְגַם אֶת הַתְּעֹלָה -
 u·ilku e·mim sbib l·mzbch u·gm ath - e·thole
 and·they-are-going the·waters round-about to·the·altar and·even » the·trench

35 And the water ran round about the altar; and he filled the trench also with water.

מָלֵא מֵיִם -
 mla - mim :
 he-^Mfilled waters

18:36 וַיְהִי בְעֹלֹת הַמִּנְחָה וַיִּגַּשׁ אֱלִיהוּ
 u·iei b·oluth e·mnche u·igsh alieu
 and·he-is-becoming in·to-offer-up-of the·present-offering and·he-is-coming-close Elijah

36 And it came to pass at [the time of] the offering of the [evening] sacrifice, that Elijah the prophet came near, and said, LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, let it be known this day that thou [art] God in Israel, and [that] I [am] thy servant, and [that] I have done all these things at thy word.

הַיּוֹם וַיִּשְׂרָאֵל יִצְחָק אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר הַנְּבִיא
 e·nbia u·iamr ieue alei abrem itzchq u·ishral e·ium
 the·prophet and·he-is-saying Yahweh Elohim-of Abraham Isaac and·Israel the·day

וַיִּדְעוּ כִּי אֵת אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי עַבְדְּךָ וְבַדְּבָרֶיךָ
 iudo ki - athe aleim b·ishral u·ani obd·k u·b·dbr·k
 he-shall-be-known that you Elohim in·Israel and·I servant-of·you and·in·words-of·you

וְבַדְּבָרֶיךָ וְאֵת עֲשִׂיתִי כֹל אֵת הַדְּבָרִים - הָאֵלֶּה :
 u·b·dbr·k oshithi ath kl - e·dbrim e·ale :
 and·in·word-of·you I-did » all-of the·things the·these

18:37 עֲנֵנִי יְהוָה עֲנֵנִי וַיִּדְעוּ הָעָם הִנֵּה כִּי - אֵתָהּ
 on·ni ieue on·ni u·idou e·om e·ze ki - athe
 answer-you·me ! Yahweh answer-you·me ! and·they-shall-know the·people the·this that you

37 Hear me, O LORD, hear me, that this people may know that thou [art] the LORD God, and [that] thou hast turned their heart back again.

וְהִנֵּה הָאֱלֹהִים וְאֵתָהּ הַסִּבְתָּ לְבָם - אֵת : אַחֲרֵיכֵן
 ieue e·aleim u·athe esbth ath - lb·m achrnith :
 Yahweh the·Elohim and·you you-^Oturn-around » heart-of·them backward

18:38 וַתִּפֹּל וַאֲתָהּ הָעֹלָה - אֵת וַתֹּאכַל אֵשׁ - יְהוָה וַתֹּאכַל
 u·thphl u·ath - e·ole ath - e·ole u·thakl
 and·she-is-falling fire-of Yahweh and·she-is-devouring » the·ascent-offering and·»

38 Then the fire of the LORD fell, and consumed the burnt sacrifice, and the wood, and the stones, and the dust, and licked up the water that [was] in the trench.

בַּתְּעֹלָה - אֲשֶׁר הַמַּיִם - וְאֵת הָעֵבֶר - וְאֵת הָאֲבָנִים - וְאֵת הָעֵצִים
 e·otzim u·ath - e·abnim u·ath - e·ophr u·ath - e·mim ash - b·thole
 the·woods and·» the·stones and·» the·soil and·» the·waters which in·the·trench

לִחְכָה :
 lchke :
 she-^Mlicked-up

18:39 וַיִּרְא וְכָל הָעָם - וַיִּפְּלוּ וַיִּפְּנוּ עַל פְּנֵיהֶם -
 u·ira kl - e·om u·iphlu ol - phni·em
 and·he-is-seeing all-of the·people and·they-are-falling on faces-of·them

39 And when all the people saw [it], they fell on their faces; and they said, The LORD, he [is] the God; the LORD, he [is] the God.

וַיֹּאמְרוּ וַיְהִי הַיּוֹם הָאֱלֹהִים הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים הוּא יְהוָה :
 u·iamru ieue eua e·aleim ieue eua e·aleim :
 and·they-are-saying Yahweh he the·Elohim Yahweh he the·Elohim

18:40 וַיֹּאמֶר אֵל אִישׁ הַבַּעַל נְבִיאֵי - אֵת תִּפְשׂוּ לָהֶם אֱלִיהוּ
 u·iamr alieu l·em thphshu ath - nbiai e·bol aish al
 and·he-is-saying Elijah to·them grab-you^(P) ! » prophets-of the·Baal man must-not-be

40 And Elijah said unto them, Take the prophets of Baal; let not one of them escape. And they took them: and Elijah brought them down to the brook Kishon, and slew them there.

וַיִּמְלֹט אֵל אֱלִיהוּ וַיִּוְרְדֵם וַיִּתְפְּשׂוּם מֵהֶם
 imlt alieu al - u·iurd·m u·ithphshu·m m·em
 he-is-^Bescaping from·them and·they-are-grabbing·them and·he-is-^Obringing-down·them Elijah to

נַחַל וַיִּשְׁחָטֵם קִישׁוֹן שָׁם :
 nchl qishun u·ishcht·m shm :
 watercourse-of Kishon and·he-is-slaying·them there

18:41 וַיֹּאמֶר קוּל - כִּי וּשְׁתֵּה אָכַל עָלָה לְאַחָב אֱלִיהוּ
 u·iamr ki - qul u·shthe akhl ole l·achab alieu
 and·he-is-saying Elijah to·Ahab go-up-you ! eat-you ! and·drink-you ! that sound-of

41 . And Elijah said unto Ahab, Get thee up, eat and drink; for [there is] a sound

of abundance of rain.

הַמִּוֶּן הַגֶּשֶׁם :
 emun e.gshml :
 rumble-of the-downpour

18:42 וַיַּעֲלֶה וַיֵּלֶךְ אַחָב לֶאֱכֹל וּלְשָׂתוֹת וְאֵלִיָּהוּ עָלָה אֵל -
 u.ioule achab l.akl u.l.shtthuth u.alieiu ole al -
 and-he-is-going-up Ahab to.to-eat-of and.to.to-drink-of and-Elijah he-ascended to

42 So Ahab went up to eat and to drink. And Elijah went up to the top of Carmel; and he cast himself down upon the earth, and put his face between his knees,

רָאשׁ בֵּין פָּנָיו וַיִּשֶׁם אֶרְצָה וַיִּגְהַר וַיִּבְרַח הַכַּרְמֶל רָאשׁ
 rash e.krml u.iger artz.e u-ishm phni.u bin
 summit-of the-Carmel and-he-is-crouching-prone earth.ward and-he-is-placing faces-of-him between

בְּרָכּוֹ בְּרָכּוֹ :
 brk.u brki.u :
 knee-of-him knees-of-him

18:43 וַיֹּאמֶר נִעְרֹ - אֵל נָא - עָלָה הַבַּיַּת דְּרַךְ - יָם
 u.iamr al - nor.u ole - na ebt drk - im
 and-he-is-saying to lad-of-him go-up-you ! please ! look-you ! way-of sea

43 And said to his servant, Go up now, look toward the sea. And he went up, and looked, and said, [There is] nothing. And he said, Go again seven times.

וַיַּעֲלֶה וַיִּבְטַח וַיֹּאמֶר אֵין מְאוּמָה וַיֹּאמֶר
 u.iol u.ibt u.iamr ain maume u.iamr
 and-he-is-going-up and-he-is-looking and-he-is-saying there-is-no anything and-he-is-saying

שׁב שֶׁבַע :
 shb shbo phomim :
 turn-back-you ! seven times

18:44 וַיְהִי בַשְּׁבִיעִית וַיֹּאמֶר הִנֵּה - עָב - קִטְנָה כִּכְרָה קִטְנָה
 u.iei b.shboith u.iamr ene - ob qtne k.kph -
 and-he-is-becoming in.the.seventh and-he-is-saying behold ! thick-cloud small as-palm-of

44 And it came to pass at the seventh time, that he said, Behold, there ariseth a little cloud out of the sea, like a man's hand. And he said, Go up, say unto Ahab, Prepare [thy chariot], and get thee down, that the rain stop thee not.

אִישׁ עָלָה מִיָּם וַיֹּאמֶר עָלָה אָמַר אַחָב - אֵל אָסַר
 aish ole m.im u.iamr ole amr al - achab asr
 man ascending from.sea and-he-is-saying rise-up-you ! say-you ! to Ahab hitch-up-you !

וְרָד וְלֹא יַעֲצֹרְכָה הַגֶּשֶׁם :
 u.rd u.la iotzr.ke e.gshml :
 and-go-down-you ! and-not he-shall-restrain-you the-downpour

18:45 וַיְהִי עַד - כֹּה - וְעַד - כֹּה - וְהַשָּׁמַיִם הִתְקַדְּרוּ
 u.iei od - ke u.od - ke u.e.shmim ethqdru
 and-he-is-becoming further thus and-further thus and.the.heavens they-sombered-themselves

45 And it came to pass in the mean while, that the heaven was black with clouds and wind, and there was a great rain. And Ahab rode, and went to Jezreel.

עֲבִים וְרוּחַ וַיְהִי גֶשֶׁם גָּדוֹל וַיִּרְכַּב אַחָב וַיֵּלֶךְ
 obim u.ruch u.iei gshml gdul u.irkb achab u.ilkl
 thick-clouds and-wind and-he-is-becoming downpour great and-he-is-riding Ahab and-he-is-going

יְזֵרְעֵאלָה :
 izroal.e :
 Jezreel.ward

18:46 וַיֵּד וַיְהִי - הִתְהַלְּכָה אֵל וַיִּשְׁנֵם וַיִּתְּנֵם
 u.id - ieue eithe al - alieiu u-ishms mthni.u
 and-hand-of Yahweh she-became to Elijah and-he-is-tightening waists-of-him

46 And the hand of the LORD was on Elijah; and he girded up his loins, and ran before Ahab to the entrance of Jezreel.

וַיָּרָץ לְפָנָיו עַד אַחָב בְּאֶכָה - יְזֵרְעֵאלָה :
 u.irtz l.phni achab od - ba.ke izroal.e :
 and-he-is-running to-faces-of Ahab until to-come-of-you Jezreel.ward